

Е.С. Бессмельцева, Е.А. Придорогина

ОНЛАЙН-ЗАНЯТИЯ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В УСЛОВИЯХ ВЫНУЖДЕННОГО ПЕРЕХОДА НА ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ



БЕССМЕЛЬЦЕВА Елена Станиславовна – кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков в сфере менеджмента, факультет иностранных языков, Санкт-Петербургский государственный университет. Университетская наб., 7-9, Санкт-Петербург, 199034, Россия; e-mail: e.bessmeltseva@spbu.ru

BESSMELTSEVA Elena S. – Saint-Petersburg State University; 7-9, Universitetskaya Emb., St. Petersburg, 199034, Russia; e-mail: e.bessmeltseva@spbu.ru



ПРИДОРОГИНА Елена Александровна – кандидат филологических наук, доцент кафедры немецкого языка, факультет иностранных языков, Санкт-Петербургский государственный университет. Университетская наб., 7-9, Санкт-Петербург, 199034, Россия; e-mail: e.pridorogina@spbu.ru

PRIDOROGINA Elena A. – Saint-Petersburg State University; 7-9, Universitetskaya Emb., St. Petersburg, 199034, Russia; e-mail: e.pridorogina@spbu.ru

Статья посвящена проблемам организации и проведения занятий по иностранному языку в неязыковом вузе в условиях временного вынужденного перехода на дистанционное обучение. Актуальность заявленной темы связана с активным обсуждением преимуществ и недостатков онлайн-образования в общественном пространстве и в средствах массовой информации, а также его востребованности в будущем. Авторы статьи анализируют особенности онлайн-преподавания иностранного языка, роль преподавателя и студента в учебном процессе, особенности их взаимодействия, изменившиеся приемы и методы преподавания. В статье рассматриваются трудности, с которыми сталкиваются преподаватель и студент в рамках онлайн-занятия и которые, в свою очередь, оказывают значительное влияние на эффективность усвоения учебного материала. Авторы статьи, опираясь на личный опыт работы со студентами Высшей школы менеджмента Санкт-Петербургского государственного университета на онлайн-платформе Microsoft Teams, оценивают ее технические возможности для решения отдельных учебных задач как альтернативы проведения полноценного аудиторного занятия по иностранному языку. На основе личных наблюдений авторы формулируют методические рекомендации для более эффективного и интенсивного проведения онлайн-занятий по иностранному языку в неязыковом вузе. Помимо использования методических приемов, проведение онлайн-занятий требует от преподавателя обязательного владения техническими навыками, а также понимания психологических особенностей взаимодействия с аудиторией. Среди условий успешности онлайн-преподавания особое внимание уделяется развитию личной заинтересованности студентов, их мотивированности и самодисциплине. В работе предлагаются возможные приемы вовлечения студентов в учебный про-

цесс, стимулирования их внимания и повышения самодисциплины. В заключение авторы дают положительную оценку своему опыту онлайн-преподавания иностранного языка в неязыковых вузах, выражают свое согласие с тем, что онлайн-обучение становится сегодня частью традиционного образования, и считают, что элементы онлайн-обучения необходимо ввести в повседневную практику преподавания иностранного языка для более успешного усвоения предмета после возвращения к традиционному формату обучения.

НЕЯЗЫКОВОЙ ВУЗ; ОНЛАЙН-ЗАНЯТИЯ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ; ИНТЕРАКТИВНОСТЬ ОНЛАЙН-ЗАНЯТИЯ; ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ; ЦИФРОВЫЕ РЕСУРСЫ ГЕЙМИФИКАЦИИ ОБУЧЕНИЯ; МОТИВИРОВАННОСТЬ; САМОДИСЦИПЛИНА

Ссылка при цитировании: Бессмельцева Е.С., Придорогина Е.А. Онлайн-занятия по иностранному языку в условиях вынужденного перехода на дистанционное обучение // Вопросы методики преподавания в вузе. 2021. Т. 10. № 36. С. 45–55. DOI: 10.18720/HUM/ISSN 2227-8591.36.04

Введение. Переход на дистанционный формат обучения во всех российских образовательных учреждениях стал одним из самых обсуждаемых событий за минувший год. Проблемы, возникшие в связи с новым форматом обучения, положили начало широкой полемике среди работников сферы образования, студентов и их родителей. При этом особенно эмоциональную реакцию общества и средств массовой информации вызвала дискуссия о качестве онлайн-образования и о его недостатках в сравнении с традиционной формой обучения.

Безусловно, дистанционное обучение имеет свои плюсы и минусы. Оно существенно отличается от аудиторного обучения и требует существенного пересмотра приемов и методов, используемых преподавателями на занятиях, а также обновления формы их организации и проведения. Для решения поставленных задач в настоящее время на разных уровнях – в педагогических коллективах, в методических сообществах и т. д. – ведется интенсивная работа по внедрению цифровых технологий в учебный процесс.

Таким образом, **актуальность** предлагаемой статьи обусловлена переменами в системе российского образования, произошедшими в результате эпидемии коронавируса и перевода занятий в вузах в онлайн-режим. При переходе на

дистанционный формат приемы и методы преподавания, используемые на аудиторных занятиях по иностранному языку, перестают приносить желаемый результат, а значит, должны быть пересмотрены и адаптированы под новые условия обучения.

Очевидно, что основную роль в успешном обучении иностранному языку онлайн по-прежнему играет преподаватель, «от умения которого в полной мере зависит эффективность компьютерных технологий как средств обучения» [1: 17]. Следовательно, помимо знания своего предмета, современный преподаватель должен обладать специальными навыками в области информационных технологий, а также научиться применять их в процессе обучения. Кроме того, следует знать и понимать дидактические особенности компьютерных технологий, чтобы научиться выбирать наиболее подходящие из них в зависимости от дидактической ситуации [2: 72].

Целью данной статьи является анализ специфики онлайн-занятий по иностранному языку в неязыковом вузе и разработка методических рекомендаций по организации и проведению данных занятий.

Настоящее исследование опирается на анализ теоретических и практических работ в области психологии, педагогики и методики преподавания иностранных языков. Кроме того, в работе использовались

следующие **методы**: наблюдение за учебным процессом, беседы со студентами и преподавателями, анкетирование студентов по окончании семестра в онлайн-формате и т.д. В ходе исследования были проанализированы результаты онлайн-обучения студентов Высшей школы менеджмента Санкт-Петербургского государственного университета (СПбГУ) немецкому языку. После вынужденного перехода на онлайн с 16.03.2020 и по настоящее время занятия по иностранному языку проводятся в соответствии с расписанием на платформе Microsoft Teams. Немецкий изучается студентами как второй иностранный язык на бакалаврских и на магистерских программах, занятия проходят раз в неделю по 4 академических часа, общее количество учебных часов в семестр – 60.

Особенности организации и проведения онлайн-занятий по иностранному языку. Отметим, что термины «дистанционное обучение» и «онлайн-обучение» используются в настоящей статье как синонимы. Термин «дистанционное обучение» рассматривается в современной методической литературе и как форма, и как технология обучения. Так, например, Е.С. Полат определяет дистанционное обучение как форму обучения, «при которой взаимодействие учителя и учащихся между собой осуществляется на расстоянии и отражает все присущие учебному процессу компоненты (цели, содержание, методы, организационные формы, средства обучения), реализуемые специфическими средствами интернет-технологий или другими средствами, предусматривающими интерактивность» [3]. Приведенная формулировка, как представляется, наиболее полно и точно отражает сущность дистанционного обучения. Следует также добавить, что «специфические средства», о которых пишет Е.С. Полат, накладывают отпечаток на

все компоненты учебного процесса, что непременно сказывается на особенностях подготовки и проведения онлайн-занятий.

Поскольку онлайн-обучение в вузах воспринимается сегодня, скорее, как временное явление или как часть смешанного обучения, то при переходе на него необходимо, прежде всего, «обеспечить преимущество учебного процесса» [4: 56], ведь цели и задачи учебного процесса остаются неизменными.

Прежними остаются и принципы обучения иностранному языку [5], некоторые из которых реализуются благодаря онлайн-обучению более эффективно. Например, принцип наглядности при использовании информационных и коммуникационных технологий дает возможность наглядно представить разнообразные понятия, абстрактные закономерности и модели. Онлайн-занятия по иностранному языку становятся более интересными и содержательными (различные способы визуализации информации) и повышают мотивацию студентов благодаря современным технологиям обучения: во время занятия преподаватель может демонстрировать, как найти необходимую информацию на сайтах на иностранном языке, а также осуществлять совместный поиск или просмотр видео на иностранном языке и т.д.

Также появляются дополнительные возможности для реализации принципа доступности и посильности, поскольку современные программы позволяют составлять учебные задания с постепенным повышением уровня сложности. Реализация принципа доступности в условиях дистанционного обучения проявляется и в том, что на онлайн-занятии могут присутствовать больные студенты, которые при традиционной форме обучения были бы вынуждены пропустить занятие. Кроме того, электронные ресурсы и информационные технологии позволяют давать обучае-

тому информацию в большем объеме, чем мы привыкли делать в аудитории с опорой на учебник. Свободный доступ к электронным ресурсам способствует созданию комфортной атмосферы на занятии.

Современные технологии позволяют обеспечить индивидуальный подход к каждому студенту, с учетом его возможностей. На первый взгляд, проводить занятия онлайн в группе, состоящей из 15 человек, основываясь на принципе индивидуализации, сложно. Однако, как и в условиях аудиторных занятий, преподаватель располагает возможностью выдавать индивидуальные задания студентам в зависимости от их уровня, например, используя для этого функции личных сообщений или закрытого канала.

Большую значимость приобретает и принцип сознательности: в зависимости от мотивации студента и его осознанного подхода к обучению формирование иноязычной коммуникативной компетенции может быть более или менее эффективным.

Применение инновационных технологий неотъемлемо от самостоятельной активности студента, а значит и онлайн-занятия по иностранному языку строятся на принципе активности.

Необходимо учитывать и то, что при переходе на онлайн обучаемые могут столкнуться с рядом трудностей. В первую очередь, это тревожность и психологический дискомфорт, которые могут быть вызваны разными причинами: как недостаточной компьютерной грамотностью, техническими сбоями, неисправностью технического оснащения, так и неуверенным владением иностранным языком, что в одинаковой мере может повлиять на восприятие студентов и на эффективность выполнения ими заданий. Во-вторых, это трудности, связанные с процессами саморегуляции поведения: умением обучаемых

самостоятельно организовывать свою работу, равномерно распределять учебную нагрузку, способность к самодисциплине и др. В-третьих, трудности, связанные с уровнем развития коммуникативных навыков: умение задавать вопросы, давать на них ответы, реагировать на реплики преподавателя и остальных участников занятия, высказывать свое мнение. В основном строить коммуникацию на онлайн-занятии по иностранному языку представляется сложнее, чем офлайн. Перечисленные трудности ведут к снижению активности обучаемых во время онлайн-занятий и, как следствие, к меньшей эффективности обучения. При этом следует сделать оговорку о том, что все трудности носят индивидуальный характер: есть немало студентов, которым онлайн-обучение подходит даже больше, чем традиционные занятия в аудитории. Речь идет о студентах, способных самостоятельно организовывать и контролировать свое обучение, осознанно подходящих к своему образованию, владеющих в полной мере как компьютерными навыками, так и коммуникативными навыками на родном и иностранном языке.

Онлайн-обучение не меняет традиционную организационную форму обучения в вузе. В случае с иностранным языком в неязыковом вузе, основной формой, по-прежнему, являются практические занятия. Тем не менее они должны быть адаптированы к дистанционному формату, ведь необходимо обеспечить студентам «эффект присутствия на занятии и онлайн-коммуникацию» [6: 98], с чем не возникает проблем при аудиторном обучении. При организации онлайн-занятий преподавателям целесообразно придерживаться следующих рекомендаций: четко формулировать цель занятия, структурировать информацию, соблюдать логику изложения материала, использовать различные приемы обучения и понятные методы оце-

нивания, помогать обучаемым найти мотивацию для занятий. Личная заинтересованность студентов, их мотивированность или вовлеченность в предмет являются залогом успешного усвоения материала в условиях дистанционного обучения. Вместе с этим именно вовлеченность – когнитивная, эмоциональная и психологическая – представляют собой непростую задачу для преподавателя особенно при проведении онлайн-занятий по иностранному языку в неязыковом вузе. Для того чтобы «пробудить» аудиторию, удержать внимание слушателей, также следует использовать аудиовизуальные опоры (графики, слайды, аудиозаписи, видеоролики и т.д.) и элементы геймификации, чтобы, с одной стороны, «развлечь» аудиторию, а, с другой стороны, при необходимости переключить ее внимание.

Отметим, что высшее образование в переходе к онлайн-обучению имеет заметное преимущество по сравнению со средним: многие вузы и до объявления карантина проводили часть лекций дистанционно или использовали онлайн-платформы. Так, например, Высшая школа менеджмента СПбГУ активно использовала платформу Microsoft Teams еще до начала эпидемии коронавируса, что обеспечило менее болезненный переход на онлайн в марте 2020 г. Поэтому нельзя не согласиться с мнением тех, кто говорит, что если «десять лет назад изоляция из-за пандемии точно привела бы к коллапсу системы высшего образования в России», то сейчас она выявила плюсы и минусы дистанционной системы обучения [7]. Задача преподавателя состоит в том, чтобы использовать все преимущества онлайн-обучения и искать пути преодоления его недостатков.

Подготовка к онлайн-занятиям требует от преподавателя значительных временных затрат, связанных, как с более детальным изложением учебного материала, так и с

необходимостью «удержать внимание слушателей», поддержать «непрерывный эмоциональный контакт с аудиторией, снизить утомляемость студентов». Справиться с этими задачами поможет продуманная организация урока, логическая последовательность заданий, активное использование интернет-ресурсов для дополнительной визуализации и интеракции [8: 227].

Современные технические средства и информационно-коммуникационные технологии способны обеспечить качественное онлайн-взаимодействие всех субъектов обучения. Существует достаточно большое количество сервисов, предлагающих организацию дистанционного обучения: Moodle, BlackBoard, Zoom, Skype и т.д. Официальной платформой, на которой преподаватели СПбГУ проводили (и проводят) занятия, является Microsoft Teams. Данная платформа создает целостное пространство, в котором участники дидактического процесса могут постоянно взаимодействовать между собой в режиме реального времени, получать новые знания и работать над совместными проектами. Среди множества функций, позволяющих эффективно организовать взаимодействие преподавателя со студентами, в первую очередь следует выделить возможность непосредственного общения и визуального контакта через веб-камеру. Безусловно, возможность видеть всех участников учебного процесса на экране помогает создать «эффект присутствия» и настроиться на работу.

В условиях дистанционного обучения в СПбГУ использование веб-камеры студентами не является обязательным условием для их участия в занятиях по иностранному языку, однако, входит в список рекомендаций для более успешного усвоения предмета и для более эффективного контроля со стороны преподавателя; включенные веб-камеры помогают поддержать визуальный контакт между преподавателем и аудиторией.

Среди прочих функций Microsoft Teams следует отметить наличие такой функции, как «демонстрация экрана», которая позволяет просмотр заранее подготовленного учебного материала на экране всеми участниками онлайн-занятия. Это может быть текстовый документ, презентация слайдов, видеоролик и т.д. Поскольку немецкие издательства очень внимательно относятся к охране авторских прав, у нас, к сожалению, нет возможности демонстрировать электронную версию учебника. Однако, можно вывести на экран копии отдельных упражнений, чтобы сэкономить время и удержать внимание аудитории даже в случае возникновения технических или организационных проблем у отдельных участников занятия. Продуманный план занятия поможет избежать неловких пауз и перерывов в учебном процессе. В некоторых случаях необходимо заранее детально разрабатывать пошаговые инструкции для студентов, например, при использовании нового электронного ресурса или при объяснении домашнего задания. Примерный алгоритм при регистрации или первом посещении нового интернет-ресурса может быть следующим:

1. Bitte folgen Sie dem Link in unserem Chat. Пожалуйста, следуйте по ссылке в нашем чате.

2. Öffnen Sie bitte die Seite. Откройте страницу

3. Bitte geben Sie Ihren Namen und Ihre E-Mail-Adresse ein. Пожалуйста, введите свое имя и электронный адрес.

4. Wählen Sie dann «Anmelden» aus. Выберете кнопку «зарегистрироваться»

5. Geben Sie Ihr Kennwort ein und wählen Sie den Pfeil aus, um fortzufahren. Задайте пароль и нажмите стрелку для перехода вперед.

6. Sie sind angemeldet und können mit der Aufgabe anfangen. Вы зарегистрированы и можете начинать выполнять задание.

Нельзя забывать, что онлайн-обучение, как и аудиторное обучение – это двусторонний процесс. Если нет возможности видеть обучаемых (не работает камера, слабый интернет и т.д.), то преподавателю следует использовать другие средства поддержания контакта: чат, интерактивную доску для совместной работы. Студенты должны осознавать, что продолжительность занятия по-прежнему составляет 90 минут интенсивной работы, в рамках которых неприемлемо отвлекаться или заниматься посторонними делами.

Работу студентов необходимо организовывать таким образом, чтобы оптимально взаимодействовать с каждым из них. Поэтому при онлайн-обучении понимание психологических особенностей взаимодействия становится более важным, чем при традиционном обучении.

Организационный момент, как в начале онлайн-обучения, так и в начале каждого онлайн-занятия является важным структурным элементом. Для создания рабочей атмосферы и тестирования технических возможностей необходимо, чтобы преподаватель и студенты включали микрофоны (а по возможности и камеры) и приветствовали друг друга. Такие незначительные детали, как, например, выбор фона с логотипом вуза, могут также помочь настроиться на учебный процесс, подчеркнуть официальный характер мероприятия.

Учебный процесс в виртуальном образовательном пространстве должен быть организован таким образом, чтобы студент мог проявить максимум инициативы для своего обучения и максимально раскрыть свой личностный потенциал [9: 25]. В связи с этим следует уделять особое внимание интерактивности онлайн-занятий, которая предполагает взаимодействие не только между преподавателем и студентами, но и взаимодействие непосредственно между студентами: необходимо использовать раз-

личные формы работы (индивидуальные, парные, групповые, фронтальные). Организовать эту работу в Teams помогает функция распределения студентов по каналам, где они могут работать в парах или группах. У преподавателя же есть возможность переходить из одного канала в другой, контролировать и координировать работу обучаемых.

К сожалению, даже при включенной камере онлайн-общение не позволяет передавать друг другу эмоции, как это бывает при личном общении. А эмоции, как известно, оказывают существенное влияние на процесс восприятия материала, его понимание и запоминание. Компенсировать этот недостаток при онлайн-обучении можно, используя различные интернет-ресурсы.

Весьма эффективными в плане поддержки мотивации и вовлечённости обучаемых, активизации познания, включения в совместную работу и контроля посещаемости, как по мнению ряда методистов [10; 11], так и по нашим наблюдениям, являются цифровые ресурсы геймификации обучения. Последние позволяют создать более комфортную обстановку на занятии и снять временную и пространственную ограниченность, присущую традиционному обучению, «превратить рутинный процесс в увлекательную игру» [12: 411]. В настоящее время преподавателю не нужно обладать навыками программиста, чтобы применять инструменты геймификации, так как в сетевом сообществе предоставлен большой выбор образовательных игровых платформ: Kahoot, Quizlet, Vocaro, Mentimeter, Wordwall и т.д. Использование таких платформ обучаемые, по большей части, воспринимают как игру, для преподавателей же это часть учебного процесса. Играя, мы продолжаем обучать студентов, ведь именно «благодаря игровым механизмам человек может долгое время удерживать внимание на изучаемом предмете»

[13: 101]. Так, например, обучение немецкому языку в Высшей школе менеджмента построено на основе немецких учебников «Schritte international neu», «Pluspunkt Deutsch – Erfolgreich im Beruf», «Im Beruf». В течение семестра студенты изучают, как правило, 7 модулей. Соответственно по каждому учебнику в рамках проведения онлайн-курса было создано 7 – 10 тренировочных тестов на игровой платформе Kahoot для контроля лексических и грамматических навыков в аудиторные часы. По окончании изучения каждого модуля студенты выполняли итоговые тесты на платформе Online Test Pad, напоминающие по своей структуре и уровню сложности традиционные контрольные задания.

При онлайн-обучении необходимо поддерживать обратную связь, так как от этого зависит эффективность взаимодействия между преподавателем и студентами, а значит и эффективность всего учебного процесса. В условиях дистанционного обучения обратная связь осуществляется при помощи электронных средств: чата, почты, интерактивных заданий или тестов.

Безусловно, организация «взаимодействия с помощью интернет-ресурсов требует от преподавателя дополнительных сил и времени... Однако иначе подкрепление положительных мотивационных состояний, возникающих у студентов при выполнении заданий, невозможно» [14: 12].

Как и при традиционной форме обучения, домашние задания при онлайн-занятиях могут быть, как письменными, так и устными. Для удобства работы преподавателя и обучаемых необходимо унифицировать форму, в которой должны выполняться письменные домашние задания. Преподаватель должен четко сформулировать требования к оформлению и отправке письменных заданий. Например, исходя из нашего опыта, удобным форматом для проверки и внесения замечаний является PDF. Также при элек-

тронной отправке домашнего задания важно указывать дату и время сдачи. Это поможет студентам правильно распределить свое время для выполнения домашнего задания в срок.

Еще одна полезная функция в Teams – возможность записи занятия целиком или частично. Ею можно воспользоваться как при объяснении сложной грамматической темы, так и при устном ответе студента. Возможность прослушать свое выступление, безусловно, поможет обучаемым скорректировать свои недочеты, что в будущем повысит их уровень владения навыками монологической и диалогической речи. Существенным недостатком онлайн-обучения является невозможность полностью проконтролировать самостоятельность выполнения задания. Опыт преподавания поможет педагогу верно оценить знания студента (например, на основании дополнительных спонтанных вопросов и интеракции).

Выводы. Проанализировав свой опыт работы онлайн, а также изучив рекомендации отечественных [1; 2; 4; 12] и зарубежных методистов [15; 16; 17], мы пришли к выводу, что при переходе на дистанционный формат необходимо пересмотреть

подход преподавателей к подготовке и проведению занятий.

Успешность онлайн-обучения зависит от понимания преподавателем психологических особенностей взаимодействия со студентами, от его методической компетентности и технической грамотности.

В заключение следует подчеркнуть, что, готовясь к проведению онлайн-занятия по иностранному языку, преподавателю необходимо продумать пошаговый план проведения занятия, проанализировать программы, приложения и сервисы, которые можно задействовать в ходе занятия. Даже работая на онлайн-платформе, предоставляющей различные возможности, стоит использовать другие интернет-ресурсы. Применение разнообразных приемов обучения способствует повышению мотивации в изучении иностранного языка, развитию самодисциплины и, как следствие, формированию коммуникативной компетенции обучаемых.

В целом мы считаем, что онлайн-обучение иностранному языку в Высшей школе менеджмента Санкт-Петербургского государственного университета показало положительные результаты, и некоторые элементы онлайн-обучения целесообразно сохранить и после возвращения в аудиторию.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Гальскова Н.Д., Никитенко З.Н. Цифровизация лингвистического образования: преимущества и риски // Шатиловские чтения. Цифровизация иноязычного образования: сб. науч. тр. – СПб: ПОЛИТЕХ-ПРЕСС, 2020. ISBN 978-5-7422-7111-6. – С. 13 – 20. DOI: 10.18720/SPBPU/2/id20-261

2. Педагогические технологии дистанционного обучения: учебное пособие / под ред. Е.С. Полат. – 2-е изд., стер. – М.: Академия, 2008. ISBN: 5-7695-2241-0 – 400 с.

3. Полат Е.С. Теория и практика дистанционного обучения: учеб. пособие – М.: Академия, 2004. ISBN: 5-7695-1533-3

4. Апт Ю.Е., Шишкина Т.И. Опыт работы по организации дистанционного обучения с применением цифровых образовательных технологий // Шатиловские чтения. Цифровизация иноязычного образования: сб. науч. тр. – СПб.: ПОЛИТЕХ-ПРЕСС, 2020. ISBN 978-5-7422-7111-6. – С. 55 – 62. DOI: 10.18720/SPBPU/2/id20-266

5. Трайнев В.А., Гуркин В.Ф., Трайнев О.В. Дистанционное обучение и его развитие: (Обобщение методологии и практики использования). – М.: «Дашков и К°», 2010. ISBN: 5-91131-007-4 – 294 с.

6. Гревцева В.Ф., Солодовченко Л.Н. Использование дистанционных образовательных технологий на лингвистическом факультете в условиях пандемии // Известия Воронежского государственного педагогического университета. 2020. № 3 (288). С. 98–103. DOI: 10.47438/2309-7078_2020_3_98

7. Трудности на дистанции. Была ли российская система образования готова к переходу в онлайн из-за коронавируса. 28.03.2020. // URL: <https://www.kommersant.ru/doc/4307297>. дата обращения: 10.02.2021.

8. Бессмельцева Е.С., Придорогина Е.А. Влияние коронавирусной пандемии на обучение иностранному языку в вузе (немецкий язык) // Шатиловские чтения. Цифровизация иноязычного образования: сб. науч. тр. – СПб.: ПОЛИТЕХ-ПРЕСС, 2020. ISBN 978-5-7422-7111-6. С. 223 – 229. DOI: 10.18720/SPBPU/2/id20-295

9. Егармин П.А., Петрова И.А. Студентоцентрированное обучение в информационно-образовательной среде вуза // Дистанционное и виртуальное обучение. 2016. № 2(104). С. 18-26. ISSN: 1561-2449

10. Соболева Е.В., Соколова А.Н., Исупова Н.И., Суворова Т.Н. Применение обучающих программ на игровых платформах для повышения эффективности образования // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. 2017. № 4. С. 7 – 25. DOI: 10.15293/2226-3365.1704.01

11. Соболева Е.В., Суворова Т.Н., Василенко А.В., Векуа Н.Н. Использование игро-

вых платформ управления классом при онлайн-обучении для повышения качества образовательных результатов // Перспективы науки и образования. 2020. № 4 (46). С. 409–424. DOI: 10.32744/pse.2020.4.29

12. Буров В.А., Попова Н.В. Геймификация как эффективный инструмент обучения иностранному языку в вузе // Неделя науки СПбПУ. материалы науч. конф. с междунар. уч., лучшие доклады. 2019. ISBN: 978-5-7422-6819-2 – С. 407 – 411.

13. Литовченко Е.В., Лобанова Э.Н. Приоритетность цифровизации на современном этапе школьного образования при обучении иностранным языкам // Шатиловские чтения. Цифровизация иноязычного образования: сб. науч. тр. – СПб.: ПОЛИТЕХ-ПРЕСС, 2020. ISBN 978-5-7422-7111-6 С. 100 – 102. DOI: 10.18720/SPBPU/2/id20-274

14. Гребенюк Т.Б., Булан И.Г. Модель педагогического взаимодействия преподавателя и студентов в условиях дистанционного обучения // Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. 2015. №. 11. С. 7 – 14. ISSN: 2223-2095eISSN: 2310-3698

15. Boettcher J., Conrad R. The Online Teaching Survival Guide. Simple and Practical Tips. San Francisco: Jossey Bass, 2016.

16. Meyer H. Was ist guter Unterricht? Berlin: Cornelsen. 2014.

17. Meyer H. Unterrichtsmethoden. Theorienband I. Berlin: Cornelsen. 2013.

REFERENCES

1. Galskova N.D., Nikitenko Z.N. Cifrovizacija lingvističeskogo obrazovanija: preimushhestva i riski // Shatilovskie chtenija. Cifrovizacija inojazyčnogo obrazovanija: sb. nauch. tr. – SPb: POLITEH-PRESS, 2020. ISBN 978-5-7422-7111-6 S. 13 – 20. DOI: 10.18720/SPBPU/2/id20-261

2. Pedagogičeskie tehnologii distancionnogo obuchenija: uchebnoe posobie / Pod red. E.S. Polat. – 2-e izd., ster. – M.: Akademija, 2008. ISBN: 5-7695-2241-0. – 400 s.

3. Polat E.S. Teorija i praktika distancionnogo obuchenija: ucheb. posobie. – M.: Akademija, 2004. ISBN: 5-7695-1533-3

4. Apt Ju.E., Shishkina T.I. Opyt raboty po organizacii distancionnogo obuchenija s primeneniem

cifrovyh obrazovatel'nyh tehnologij // Shatilovskie chtenija. Cifrovizacija inojazyčnogo obrazovanija: sb. nauch.tr. – SPb.: POLITEH-PRESS, 2020. ISBN 978-5-7422-7111-6. S. 55 – 62. DOI: 10.18720/SPBPU/2/id20-266

5. Traynev V.A., Gurkin V.F., Traynev O.V. Distantcionnoye obuchenije i yego razvitiye: (obobshčeniye metodologii i praktiki ispol'zovaniya) = Distance learning and its development: (generalization of methodology and practice of use). Moscow: Dashkov i K^o; 2006. ISBN: 5-91131-007-4. 292 p (In Russ.)

6. Grevtseva V.F., Solodovchenko L.N. The use of distance learning technologies at the department of linguistics in the context of

pandemic. *Izvestiya Voronezhskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta [Izvestia Voronezh State Pedagogical University]*, 2020, no. 3, pp. 98–103. (in Russian).

7. Trudnosti na distancii. Byla li rossijskaja sistema obrazovanja gotova k perehodu v onlajn iz-za koronavirusa. 28.03.2020. // URL: <https://www.kommersant.ru/doc/4307297>. Data obrashhenija: 10.02.2021.

8. **Bessmel'ceva E.S., Pridorogina E.A.** Vlijanie koronavirusnoj pandemii na obuchenie inostrannomu jazyku v vuze (nemeckij jazyk) // *Shatilovskie chtenija. Cifrovizacija inojazychnogo obrazovanja: sb. nauch. tr. – SPb.: POLITEH-PRESS, 2020. ISBN 978-5-7422-7111-6. S. 223 – 229. DOI: 10.18720/SPBPU/2/id20-295*

9. **Egarmin P.A., Petrova I.A.** Studentocentrirovannoe obuchenie v informacionno-obrazovatel'noj srede vuza // *Distancionnoe i virtual'noe obuchenie. 2016. № 2(104). S. 18-26. ISSN: 1561-2449*

10. **Soboleva E.V., Sokolova A.N., Isupova N.I., Suvorova T.N.** The use of training programs on gaming platforms to increase the effectiveness of education. *Novosibirsk State Pedagogical University Bulletin. 2017, no. 4, pp. 7–25. DOI: <http://dx.doi.org/10.15293/2226-3365.1704.01> (in Russ.)*

11. **Soboleva E.V., Suvorova T.N., Vekua N.N., Vasilenko A.V. (2020).** Using game platforms of

class management in online-learning for improve the quality of educational results. *Perspectives of Science and Education. 46 (4), 409-424. doi: 10.32744/pse.2020.4.29*

12. **Burov V.A., Popova N.V.** Gejmifikacija kak jeffektivnyj instrument obuchenija inostrannomu jazyku v vuze // *Nedelja nauki SPbPU. materialy nauchnoj konferencii s mezhdunar. uchastiem, luchshie doklady. 2019. ISBN: 978-5-7422-6819-2 –S. 407 – 411.*

13. **Litovchenko E.V., Lobanova Je.N.** Prioritetnost' cifrovizacii na sovremennom jetape shkol'nogo obrazovanja pri obuchenii inostrannym jazykam // *Shatilovskie chtenija. Cifrovizacija inojazychnogo obrazovanja: sb. nauch. tr. – SPb.: POLITEH-PRESS, 2020. ISBN 978-5-7422-7111-6.S. 100 – 102. DOI: 10.18720/SPBPU/2/id20-274*

14. **Grebeniuk T.B., Bulan I.** G.A model of pedagogical interaction between the teacher and students in distance education. *Bulletin of the Kant Baltic Federal University. 2015, no. 11, pp. 7–14. (In Russian).*

15. **Boettcher J., Conrad R.** The Online Teaching Survival Guide. Simple and Practical Tips. San Francisco: Jossey Bass, 2016.

16. **Meyer H.** Was ist guter Unterricht? Berlin: Cornelsen. 2014.

17. **Meyer H.** Unterrichtsmethoden. Theorienband I. Berlin: Cornelsen. 2013.

Bessmeltseva Elena S., Pridorogina Elena A. Teaching Online Foreign language classes in the circumstances of mandatory transition to remote learning. This article focuses on the problems of design and implementation of foreign language classes in a non-linguistic university under the forced circumstances of transitioning to remote learning. The importance of this topic is related to the discussions of pros and cons of online education in social and mass media and its high demand in the future. The authors of this article analyze the features of online foreign language teaching, the role of the teacher and the student in the educational process, qualities of their interaction, altered methods and ways of teaching. Difficulties the teachers and students come upon during online education such as methodological, psychological, emotional, organizational, communicative, cognitive, etc. are discussed in this article. These determine the effectiveness of students' learning. Based on their personal experience of using Microsoft Teams to teach students of the Graduate School of Management at the Saint Petersburg State University, the authors of this article evaluate its technical opportunities for solving certain tasks as an alternative to teaching a full size in-person foreign language class. From their personal observations the authors have formulated methodological recommendations for a more effective and intensive foreign language online class in a non-linguistic university. Besides using methodological strategies, online teaching requires technical skills and knowledge of psychological qualities of interacting with the audience. Among the effective ways of online teaching, special attention is paid to increasing students' interest and motivation and their self-discipline. This article suggests certain ways of involving students in the educational process, stimulating their attention and increasing

their self-discipline. In the conclusion, the authors give their experience in online foreign language teaching in a non-linguistic university a positive review; they agree with the idea that online education is becoming a part of traditional education, and they believe that elements of online education should be implemented in everyday practice of foreign language teaching for a more successful way of learning a language after transitioning back to traditional format of education.

NON-LINGUISTIC UNIVERSITY; ONLINE FOREIGN LANGUAGE CLASSES; INTERACTIVE WAYS OF ONLINE CLASSES; INTERNET RESOURCES; DIGITAL RESOURCES OF USING ONLINE GAMES IN THE EDUCATIONAL PROCESS; MOTIVATION; SELF-DISCIPLINE

Статья поступила в редакцию 15.02.2021; одобрена после рецензирования 18.02.2021; принята к публикации 02.04.2021
The article was submitted 15.02.2021; approved after reviewing 18.02.2021; accepted for publication 02.04.2021

Citation: Bessmeltseva E.S., Pridorogina E.A. Teaching Online Foreign language classes in the circumstances of mandatory transition to remote learning. *Teaching Methodology in Higher Education*. 2021. Vol. 10. No 36. P. 45–55. DOI: 10.18720/HUM/ISSN 2227-8591.36.04